Warszawa Août, Septembre et Octobre 1937
Année III Nr8-1o/23-25 (de la suite)

FEUILLE D'INFORMATION
SUR LA VIE DE LA PRESSE EN POLOGNE

Publication mensuelle de l'Association Polonaise des Editeurs de Journaux et de Périodiques.

Directeur: STANISŁAW KAUZIK **Secrétaire de rédaction: JAN POŻARYSKI**

Adresse: Związek Wydawców, Zgoda 8 m. 4, Warszawa.

Sommaire:

1. Avis aux lecteurs.
2. La presse polonaise à l'Exposition de Paris.
3. La presse polonaise autrefois et aujourd'hui.
4. La presse polonaise à la Foire de Koenigsberg.
5. Un accord sur les polémiques de presse.
6. L'augmentation de la vente au numéro en Pologne.
7. Contre l'inflation des agences d'information.
8. L'industrie polonaise du papier en 1936.
9. La normalisation dans la presse périodique.
10. La Presse polonaise à l'étranger.
11. Le numéro 8 - 9 du mensuel "Prasa".
12. Le fascicule d'octobre de la "Prasa".

1.AVIS AUX LECTEURS.

M.M.les Directeurs des bulletins et services publiés par les organisations,les bureaux et les agences de presse,et M.M.les Directeurs des publications spéciales,consacrées aux questions de la presse, des journaux quotidiens et périodiques généraux sont priés de bien vouloir insérer gracieusements,s'ils le jugent opportun,les nouvelles ci-dessous,dans les bulletins,services de presse et journaux qu'ils dirigent. Ces nouvelles peuvent être utilisées librement même sans indication de la source et sans réserves,concernant les transformations.

Prière de nous faire parvenir pour information les numéros des publications dans lesquelles ces nouvelles auront été publiées,à l'adresse: "Feuille d'Information", Związek Wydawców,Zgoda 8, Warszawa 1.

2.LA PRESSE POLONAISE A L'EXPOSITION DE PARIS.

La participation de la presse polonaise à l'Exposition Internationale des Arts et Techniques à Paris s'est exprimée sous deux formes: une salle de lecture des journaux et des périodiques polonais a été organisée dans le Pavillon Polonais et un stand au II-ème étage du Pavillon de Presse a été pourvu des données illustrant l'activité et le développement de la presse en Pologne.

Le matériel présenté dans le stand polonais peut être divisé en 5 parties: l'histoire de la presse polonaise /avec une carte, indiquant les dates de la parution des premières publications périodiques dans les diverses villes,de l'Etat Polonais et en dehors de ses frontières,avec un tableau statistique et avec des photos des premières pages de 8 publications anciennes les plus caractéristiques/, 2/la presse actuelle /une carte de presse de la Pologne, un tableau de la division de la presse selon la teneur et 16 albums, contenant les publications les plus importantes,groupées selon leur teneur/,3/ une revue de l'illustration des journaux et des périodiques polonais, 4/ les organisations de presse en Pologne /avec, entre autres,un exposé sur l'activité de l'Association Polonaise des Editeurs de Journaux et de Périodiques dans le domaine professionnel,d'édition et intellectuel,ainsi que sur la participation polonaise aux travaux de la Fédération Internationale des Editeurs/, enfin 5/ une carte démontrant les possibilités économiques de la Pologne,comme débouché commercial et industriel,qui peut être atteint par le moyen de la publicité de presse. Signalons qu'entre autres, la revue allemande "Die Zeitungswissenschaft" a publié un compte-rendu détaillé du stand polonais,ou celui-ci a été qualifié comme "une des meilleures solutions du problème de l'exposition de presse dans un emplacement restreint".

3.LA PRESSE POLONAISE AUTREFOIS ET AUJOURD'HUI.

Nous reproduisons ci-après plusieurs données illustrant le passé et l'état présent de la presse polonaise et exposées au Pavillon de Presse de l'Exposition Internationale de Paris.

Ainsi,la première feuille volante en langue polonaise qui nous soit connue - "Nowiny" /Les nouvelles/ a paru presque simultanément /1557/ avec les publications similaires en Europe occidentale. De même la parution du premier périodique polonais,publié régulièrement - "le Mercure Polonais" /Merkurjusz Polski Ordynaryjny - 1661/ a été distancée de 52 ans seulement par la fondation de la première publication périodique du monde,et de 30 ans par la création de "la Gazette de France".

Au XVII-me siècle,avant les partages,la Pologne possédait des publications paraissant dans 8 centres d'édition,en plus paraissaient temporairement des publications polonaises dans trois villes hors des frontières de l'Etat Polonais dont Królewiec /Königsberg/ et Wrocław /Breslau/. L'époque des partages a ralenti le développement de la presse en Pologne.Par conséquent c'est seulement en 1870 que le nombre des journaux a dépassé la centaine.

Néanmoins,la dernière periode d'avant-guerre est marqué par un progrès important dans ce domaine qui s'exprime par le nombre croissant des journaux: 225 en 1890, 595 en 1904, 1145 en 1914. La guerre mondiale a réduit de moitié la presse polonaise,et ce n'est qu'en 1924 qu'elle retrouvé sa position d'avant guerre. En 1915 le nombre des publications de presse a dépassé 2 mille.

Actuellement en Pologne paraissent 239 quotidiens et 1947 périodiques; en dehors des frontières de l'Etat paraissent 30 quotidiens et 130 périodiques en langue polonaise. Le progrès des dernières année /1933-36/ s'atteste par l'augmentation de 43% de la consommation du papier-journal,et par un accroissement de 23% de la vente au numéro et en abonnement.

4.LA PRESSE POLONAISE A LA FOIRE DE KOENIGSBERG.

Un stand de presse a été organisé dans le Pavillon Polonais de la Foire de Koenigsberg. Des cartes et des tableaux illustraient l'histoire et l'état actuel de la presse polonaise,et une salle de lecture pourvue des journaux et des périodiques polonais les plus importants y a été aménagée.

5.UN ACCORD SUR LES POLEMIQUES DE PRESSE.

Sur l'initiative de l'Association Polonaise des Editeurs de Journaux et de Périodiques et de l'Union des Journalistes en Pologne,les 22 et 25 octobre 1937 deux réunions sont tenues à Varsovie auxquelles ont pris part les représentants des deux organisation,ainsi que les éditeurs et les rédacteurs en chef de tous les journaux de la capitale. Ces réunions avaient en vue la conclusion de l'accord sur les polémiques de presse et ont mis au point les travaux des réunions précédentes dont nous avons rendu compte et d'une commission chargée de l'élaboration du projet définitif du texte de l'accord.

Cet accord vise à éliminer des rapports de presse tous les éléments abaissant le niveau moral des polémiques et de l'information de presse,et qui nuisent à l'autorité et aux interêts de la presse. La précision de l'information,la loyauté et la décence de la forme font l'objet de cet accord. Il a été aussi convenu de créer une commission arbitrale,qui devra sa prononcer dans les cas de l'infraction aux principes établis.

L'accord a été signé en premier lieu par 19 quotidiens de Varsovie et par 4 agences d'information. La presse de province a été appelée à y adhérer.

6. L'AUGMENTATION DE LA VENTE AU NUMERO EN POLOGNE.

Selon les comtes-rendus de la Société "Ruch" /centralisant la vente au numéro de la plupart des journaux en Pologne/, le nombre des journaux vendus pendant les 7 premiers mois de l'année par comparaison à la même période de 1936, a augmenté: dans le trafic local de la presse quotidienne de Varsovie - de 2,5%; dans les trafic de province et dans les gares - de 16% pour les quotidiens et de 12% pour les périodiques.

La plus forte augmentation est enregistrée dans la vente des quotidiens au prix de 10 grosz; ensuite viennent les quotidiens à 5 grosz, cependant que les quotidiens plus chers basés principalement sur l'abonnement, accusent plutôt une tendence à la baisse. En conséquence, la part des quotidiens à 10 grosz dans le chiffre général de vente a augmenté de 73,8 à 77,3%, la part des quotidiens à 5 grosz - de 8,4 à 8,9%, et cependant que le pourcentage des journaux plus chers a diminué de 17,8 à 13,8%.

Dans le domaine de la presse périodique, l'augmentation de la vente s'exprime par 12%, même après élimination du compte de la vente des romans populaires introduits ces derniers temps sur le marché sous forme de publications périodiques. Aussi dans la vente des périodiques, les journaux à 10 grosz prédominent.

Ce développement favorable de la vente au numéro est dû non seulement à l'amélioration des affaires en général, mais aussi aux efforts de la Société "Ruch", qui a élargi le réseau de ses poste de vente, en augmentant leur nombre de 464 à 519, et le nombre des crieurs de 100%. Enfin, grâce à la répartition plus rationnelle des journaux parmi les postes de vente, le pourcentage des invendus a diminué d'une dixième.

7. CONTRE L'INFLATION DES AGENCES D'INFORMATION.

Etant donné que le nombre des agences d'information de presse a augmenté démesurément les derniers temps en Pologne, et que ces agences, loin d'étendre la sphère d'information de la presse, n'ont en vue que la concurrence et la dévastation des budgets des journaux-l'Association des Editeurs a décidé de créer un registre des agences de presse dignes de confiance. Les journaux associés seront invités à accepter exclusivement les services des agences enregistrées.

8. L'INDUSTRIE POLONAISE DU PAPIER EN 1936.

Comme il résulte du compte rendu publié récemment par l'Union des Papeteries Polonaises pour l'exercice 1936, l'indice de la production de l'industrie du papier en Pologne en 1936 /138/ a dépassé l'indice mondial /129/. L'année passée a marqué l'augentation de la production de 18,6%. La production du papier-journal, se montant à 17,5% de la production générale du papier, a augmenté dans la période 1933-36 de 48%. Elle pourvoit presque entièrement aux nécessités du marché interieur, car l'importation de l'étranger constituait seulement 5,4% de la consommation générale du papier-journal.

La production intérieure de la cellulose ne suffisant pas à la production croissante du papier en Pologne, les papeteries ont

dû importer, vers la fin de l'année 1936, des quantités importantes de cellulose étrangère. En ce qui concerne les allaises en papier, l'importation a diminué de presque 1/5 et se montait à 9.806 tonnes valant 4,6 millions de złotys, et l'exportation a augmenté de moitié atteignant 14.680 tonnes valant 6,1 millions de złotys. La diminution de l'importation est dûe en premier lieu a l'organisation de la production nationale des qualités de papier qui n'étaient pas été fabriquées avant, et en premier lieu des papiers-parchemins.

La valeur des investissements effectués au cours de l'année écoulée, se monte à 7 millions de złotys, et pour les 2-3 années prochaines d'autres investissements sont prévus pour une somme excédant 40 millions de złotys.

9. LA NORMALISATION DANS LA PRESSE PERIODIQUE.

La normalisation dans l'industrie polonaise, dont s'occupe un Comité Spécial, près le Ministère de l'Industrie et du Commerce a gagné une grande partie de la production, tandis qu'elle n'a pas encore pénétrédans la presse. Seule, la presse technique a normalisé ses revues.

Ayant en vue les grands profits que la presse peut retirer de la normalisation des périodiques, l'Association Polonaise des Editeurs de Journaux et de Périodiques, dans son Comité de la presse périodique, a entrepris une action ayant pour but la réforme de cet état de choses, et a crée une commission qui étudiera la solution de ce problème.

10. LA PRESSE POLONAISE A L'ENTRANGER.

La presse polonaise aux Etats Unis de l'Amérique du Nord a clôturé le premier demisiècle de son existance. L'an prochain le 50-ème anniversaire sera célebré à Milwaucee, par le "Kuryer Polski" et en 1940 par le "Dziennik Chicagoski", publié par les Frères de la Résurection à Chicago. L'organisation supérieure de l'émigration polonaise en France a entrepris l'édition en langue française d'une revue mensuelle "Le travailleur Polonais". Ce nouveau périodique se propose de servir au développement de l'amitié franco-polonaise.

11. LE NUMERO 8-9 DU MENSUEL "PRASA".

La revue mensuelle "Prasa", organe de l'Association Polonaise des Editeurs de Journaux et de Périodiques, contient dans le numéro 8-9 /Août-Septembre/ les articles suivants: l'article du directeur de l'Association M. St. Kauzik sur le Pavillon de Presse à l'Exposition de Paris, l'article du directeur-adjoint Fr. Głowiński sur la situation dans le domaine de la publicité en Pologne et sur l'action tendant à l'améliorer, l'article de J. Mokrzycki sur l'augmentation énorme du nombre des lecteurs en Pologne dans la période d'après-guerre, l'article du réd. W. Noskowski sur ses souvenirs personnels, sur le développement de la devise "Vite, vite, plus vite encore" dans la presse polonaise, l'article de B. Leitgeber "Fleet Street", l'article de E. Rafalski sur le troisième Congrès Mondial de Publicité, qui a eu lieu en juillet à Paris, enfin l'article traitant de l'action des éditeurs et des journalistes et visant l'accord sur les polèmiques de presse /dont nous avons rendu compte ci-dessus/.

Nous y trouvons aussi un article important sur la crise mondiale du papier, où a été cité, en traduction polonaise, le rapport du président de la F. I. A. D. E. J. E. Rietmann traitant de cette

question,et où ont été discutées "les difficultés papetières" à l'étranger et la question des prix du bois pour pâte à papier en Pologne.

Le fascicule apporte aussi l'analyse du numéro d'août de "la Zeitungswissenschaft" de Berlin,consacré entièrement à l'histoire et à l'état actuel de la presse polonaise.

La chronique polonaise et étrangère,la revue de l'activité professionnele des éditeurs et des journalistes,et la rubrique "la loi et la presse" clôturent le fascicule.

12.LE FASCICULE D'OCTOBRE DE LA "PRASA".

Le numéro 10 de la "Prasa",organe de l'Association Polonaise de Editeurs de Journaux et de Périodiques,apporte -en dehors des rubriques ordinaires; de la statistique,des informations sur la presse polonaise à l'étranger et des articles d'information - des articles plus importants que voici: sur l'autorité morale de la presse et les obligation,qui lui incombent à ce titre - par St.Krzywoszewski /en rapport avec l'action concernant la conclusion de l'accord sur les polèmiques de presse/; le compte-rendu du XXII Congrès de l'Union Internationale des Associations de Presse,tenu à Paris en septembre dernier - par St.Kauzik,le compte-rendu du IX-me Congrès de la Fédération Internationale de la Presse Technique et Périodique à Paris; la suite des souvenirs du réd.W.Noskowski concernant la rapidité de l'information de presse /entre autres,il évoque le cas de M.Laval, Président du Conseil,qui à son arrivée,il y a deux ans à Varsovie par Poznań, a trouvé dans sa chambre d'hôtel un numéro du "Kurier Poznański", transporté par avion,et qui relatait le court séjour de 4 minutes de M.Laval au cours de l'arrêt du train en gare de Poznań/; un article de K.Dąbrowski sur le rôle de la presse dans la propagande de l'épargne,un article de J.Mokrzycki sur la question de la normalisation des périodiques polonais,un article de Fr.Kusz sur les dangers qui comporte l'emploi des encres à rotatives; enfin un article sur l'état actuel de l'industrie polonaise du papier en 1937, un article de E.Seyfried sur le colportage des journaux en 1937,effectués par l'intermédiaire de la Société "Ruch",ainsi qu'un compte rendu détaillé de la III édition du "Handbuch der Weltpresse" parue cette année.

Feuille d'information de l'Association Polonaise des Editeurs de Journaux et de Périodiques.

Wydawca i redaktor Stanisław Kauzik

Powielone w biurze Polskiego Związku Wydawców Dzienników i Czasopism,Zgoda 8 w Warszawie, dnia 19 listopada 1937r.

JŁ.